



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon

2012/2061(INI)

2.8.2012

MUUDATUSETTEPANEKUD 319–418

Raporti projekt
Alejandro Cercas
(PE489.678v02-00)

Soovitused komisjonile töötajate teavitamise ja nendega konsulteerimise ning restruktureerimise ettevalmistamise ja juhtimise kohta
(2012/2061(INI))

AM\910594ET.doc

PE494.636v01-00

ET

Ühinenud mitmekesisuses

ET

Muudatusettepanek 319
Thomas Mann

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 1

Ettepanek võtta vastu soovitus

1. Eri tasandite avaliku sektori asutused sekkuvad ettevalmistusse ja juhtimisse järgmiselt:

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. de

Muudatusettepanek 320
Elisabeth Morin-Chartier

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 1

Ettepanek võtta vastu soovitus

1. Eri tasandite avaliku sektori asutused **sekkuvad** ettevalmistusse ja juhtimisse järgmiselt:

Muudatusettepanek

1. Eri tasandite avaliku sektori asutused **ja tööhõivetalitused panustavad** ettevalmistusse ja juhtimisse järgmiselt:

Or. en

Muudatusettepanek 321
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 1

Ettepanek võtta vastu soovitus

1. Eri tasandite avaliku sektori asutused **sekkuvad ettevalmistusse ja juhtimisse järgmiselt:**

Muudatusettepanek

1. Eri tasandite avaliku sektori asutused **võivad sekkuda kavandatavatesse restructureerimistoimingutesse, et leevendada nende majanduslikku ja sotsiaalset mõju.**

Or. en

Muudatusettepanek 322
Veronica Lope Fontagné

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 1

Ettepanek võtta vastu soovitus

1. Eri tasandite avaliku sektori asutused *sekkuvad ettevalmistusse ja juhtimisse* järgmiselt:

Muudatusettepanek

1. Eri tasandite avaliku sektori asutused *võivad sekkuda restruktureerimisse* järgmiselt:

Or. es

Muudatusettepanek 323
Thomas Mann

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 1 – punkt a

Ettepanek võtta vastu soovitus

a) väliste sidusrühmade ja ettevõtetes endis tehtava töö koordineerimise hõlbustamiseks

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. de

Muudatusettepanek 324
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 1 – punkt a

Ettepanek võtta vastu soovitus

a) väliste sidusrühmade ja ettevõtetes endis tehtava töö koordineerimise hõlbustamiseks

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 325
Veronica Lope Fontagné

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 1 – punkt a

Ettepanek võtta vastu soovitus

a) *väliste sidusrühmade ja ettevõtetes endis* tehtava *töö koordineerimise* hõlbustamiseks

Muudatusettepanek

a) *dialoogi, koordineerimise ja sidusrühmadega* tehtava *koostöö* hõlbustamiseks

Or. es

Muudatusettepanek 326
Thomas Mann

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 1 – punkt b

Ettepanek võtta vastu soovitus

b) *protsesside prognoosimise ja konkreetsete restruktureerimistoimingute toetamiseks, et leevendada nende majanduslikku ja sotsiaalset mõju.*

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. de

Muudatusettepanek 327
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 1 – punkt b

Ettepanek võtta vastu soovitus

b) *protsesside prognoosimise ja konkreetsete restruktureerimistoimingute toetamiseks, et leevendada nende majanduslikku ja sotsiaalset mõju.*

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 328
Marije Cornelissen, Karima Delli
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 1 – punkt b

Ettepanek võtta vastu soovitus

b) protsesside prognoosimise ja konkreetsete restruktureerimistoimingute toetamiseks, et leevendada nende majanduslikku **ja sotsiaalsel** mõju.

Muudatusettepanek

b) protsesside prognoosimise ja konkreetsete restruktureerimistoimingute toetamiseks, et leevendada nende majanduslikku, sotsiaalsel **ja keskkonnaalast** mõju.

Muudatusettepanek 329
Frédéric Daerden, Pervenche Berès

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 1 – punkt c a (uus)

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

c a) ettevõtete ülemineku, sealhulgas ühistu kujul töötajatele ülemineku toetamise või meemetega, millega töötajad abistatakse ettevõtte sulgemise korral uue ettevõtte, sealhulgas ühistu või muu töötajatele kuuluva ettevõtte asutamisel, kui selline majandustegevus võib olla endiselt tasuv.

Muudatusettepanek 330
Thomas Mann

Ettepanek võtta vastu soovitus

Soovitus 11 – lõige 2

Ettepanek võtta vastu soovitus

2. Avaliku sektori asutused jälgivad pikaajalise planeerimise mehhanismide ning mitmeaastaste tööhõive- ja kvalifikatsioonivajaduse kavade väljatöötamist ettevõtetes.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. de

Muudatusettepanek 331 Jelko Kacin, Nadja Hirsch

**Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 2**

Ettepanek võtta vastu soovitus

2. Avaliku sektori asutused jälgivad pikaajalise planeerimise mehhanismide ning mitmeaastaste tööhõive- ja kvalifikatsioonivajaduse kavade väljatöötamist ettevõtetes.

Muudatusettepanek

2. Avaliku sektori asutused peaksid pidama ettevõtetega korrapärast dialoogi koolitusvajaduste ja selle üle, kuidas avalike teenuste abil saaks täita väljaselgitatud koolituspõhiseid.

Or. en

Muudatusettepanek 332 Elisabeth Morin-Chartier

**Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 2**

Ettepanek võtta vastu soovitus

2. Avaliku sektori asutused jälgivad pikaajalise planeerimise mehhanismide ning mitmeaastaste tööhõive- ja kvalifikatsioonivajaduse kavade väljatöötamist ettevõtetes.

Muudatusettepanek

2. Avaliku sektori asutused ja tööhõivetalitused abistavad ja nõustavad pikaajalise planeerimise mehhanismide ning mitmeaastaste tööhõive- ja kvalifikatsioonivajaduse kavade väljatöötamist ettevõtetes, eelkõige korraldades kõigi asjaomaste töötajate oskuste hindamist.

Muudatusettepanek 333
Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 2

Ettepanek võtta vastu soovitus

2. Avaliku sektori asutused jälgivad pikaajalise planeerimise mehhanismide ning mitmeaastaste tööhõive- ja kvalifikatsioonivajaduse kavade väljatöötamist ettevõtetes.

Muudatusettepanek

2. Avaliku sektori asutused jälgivad ***tihedas koostöös tööturu osapooltega asjakohasel tasandil*** pikaajalise planeerimise mehhanismide ning mitmeaastaste tööhõive- ja kvalifikatsioonivajaduse kavade väljatöötamist ettevõtetes.

Muudatusettepanek 334
Jutta Steinruck

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 2

Ettepanek võtta vastu soovitus

2. Avaliku sektori asutused jälgivad pikaajalise planeerimise mehhanismide ning mitmeaastaste tööhõive- ja kvalifikatsioonivajaduse kavade väljatöötamist ettevõtetes.

Muudatusettepanek

2. Avaliku sektori asutused jälgivad ***tihedas koostöös tööturu osapooltega asjakohasel tasandil*** pikaajalise planeerimise mehhanismide ning mitmeaastaste tööhõive- ja kvalifikatsioonivajaduse kavade väljatöötamist ettevõtetes.

Muudatusettepanek 335
Thomas Mann

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 3

Ettepanek võtta vastu soovitus

3. Struktuurimuutustest mõjutatud piirkondades teevad avaliku sektori asutused järgmist:

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. de

**Muudatusettepanek 336
Jutta Steinruck**

**Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 3**

Ettepanek võtta vastu soovitus

3. Struktuurimuutustest mõjutatud piirkondades teevad avaliku sektori asutused järgmist:

Muudatusettepanek

3. Struktuurimuutustest mõjutatud piirkondades teevad avaliku sektori asutused ***tihedas koostöös tööturu osapooltega asjakohasel tasandil*** järgmist:

Or. en

**Muudatusettepanek 337
Evelyn Regner**

**Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 3**

Ettepanek võtta vastu soovitus

3. Struktuurimuutustest mõjutatud piirkondades teevad avaliku sektori asutused järgmist:

Muudatusettepanek

3. Struktuurimuutustest mõjutatud piirkondades teevad avaliku sektori asutused ***tihedas koostöös tööturu osapooltega asjakohasel tasandil*** järgmist:

Or. en

**Muudatusettepanek 338
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

Ettepanek võtta vastu soovitus

Soovitus 11 – lõige 3

Ettepanek võtta vastu soovitus

3. Struktuurimuutustest mõjutatud piirkondades **teevad** avaliku sektori asutused järgmist:

Muudatusettepanek

3. Struktuurimuutustest mõjutatud piirkondades **peaksid** avaliku sektori asutused, **kui see on asjakohane, kaaluma** järgmist:

Or. en

Muudatusettepanek 339 Thomas Mann

**Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 3 – punkt a**

Ettepanek võtta vastu soovitus

a) alaliste organite, võrgustike või vaatluskeskuste loomine muutuste jälgimiseks;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. de

Muudatusettepanek 340 Elisabeth Morin-Chartier

**Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 3 – punkt a**

Ettepanek võtta vastu soovitus

a) alaliste organite, võrgustike või vaatluskeskuste loomine muutuste jälgimiseks;

Muudatusettepanek

a) alaliste organite, võrgustike või vaatluskeskuste loomine muutuste jälgimiseks **ja oskuste tasuta hindamise võimaldamiseks eeskätt vähese tööalase konkurentsivõimega töötajatele;**

Or. en

Muudatusettepanek 341
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 3 – punkt a

Ettepanek võtta vastu soovitus

a) alaliste organite, võrgustike või vaatluskeskuste *loomine* muutuste jälgimiseks;

Muudatusettepanek

a) alaliste organite, võrgustike või vaatluskeskuste *loomist* muutuste jälgimiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 342
Thomas Mann

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 3 – punkt b

Ettepanek võtta vastu soovitus

b) territoriaalsete tööhõivelepingute edendamise töökohtade loomise ja kohanemise soodustamiseks;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. de

Muudatusettepanek 343
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 3 – punkt b

Ettepanek võtta vastu soovitus

b) territoriaalsete tööhõivelepingute *edendamise* töökohtade loomise ja kohanemise soodustamiseks;

Muudatusettepanek

b) territoriaalsete tööhõivelepingute *edendamist* töökohtade loomise ja kohanemise soodustamiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 344
Frédéric Daerden

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 3 – lõige 1 – punkt b

Ettepanek võtta vastu soovitus

b) territoriaalsete tööhõivelepingute edendamine töökohtade loomise ja kohanemise soodustamiseks;

Muudatusettepanek

b) territoriaalsete tööhõivelepingute edendamine töökohtade loomise ja kohanemise soodustamiseks, **võttes arvesse mikro-, väike- ja keskmise suurusega ettevõtete kohalikku võrgustikku;**

Or. fr

Muudatusettepanek 345
Marije Cornelissen, Karima Delli
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 3 – punkt b

Ettepanek võtta vastu soovitus

b) territoriaalsete tööhõivelepingute edendamine töökohtade loomise ja kohanemise soodustamiseks;

Muudatusettepanek

b) territoriaalsete tööhõivelepingute edendamine töökohtade loomise ja kohanemise **ning inimväärsete töötingimuste** soodustamiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 346
Elisabeth Morin-Chartier

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 3 – punkt b

Ettepanek võtta vastu soovitus

b) territoriaalsete tööhõivelepingute edendamine töökohtade loomise ja kohanemise soodustamiseks;

Muudatusettepanek

b) territoriaalsete tööhõivelepingute edendamine töökohtade loomise ja kohanemise soodustamiseks **ning püüdes kaasata investeringuid kõigi**

vahenditega;

Or. en

Muudatusettepanek 347
Thomas Mann

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 3 – punkt c

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

c) töökoha vahetust hõlbustavate
mehhanismide edendamise või loomine;

välja jäetud

Or. de

Muudatusettepanek 348
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 3 – punkt c

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

c) töökoha vahetust hõlbustavate
mehhanismide *edendamise* või *loomine*;

c) töökoha vahetust hõlbustavate
mehhanismide *edendamist* või *loomist*;

Or. en

Muudatusettepanek 349
Elisabeth Morin-Chartier

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 3 – punkt c

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

c) töökoha vahetust hõlbustavate
mehhanismide edendamine või loomine;

c) töökoha vahetust hõlbustavate
mehhanismide, *sealhulgas ettevõtete*
võrgustike ja heade tavade vahetuse
edendamine või loomine;

Muudatusettepanek 350
Thomas Mann

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 3 – punkt d

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

d) väikeste ja keskmise suurusega ettevõtetele ja nende töötajatele kasuliku koolituse korraldamine ning nimetatud ettevõtete ja suurte ettevõtete vahelise dialoogi soodustamine;

välja jäetud

Or. de

Muudatusettepanek 351
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 3 – punkt d

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

d) väikeste ja keskmise suurusega ettevõtetele ja nende töötajatele kasuliku koolituse **korraldamine** ning nimetatud ettevõtete ja suurte ettevõtete vahelise dialoogi **soodustamine**;

d) väikeste ja keskmise suurusega ettevõtetele ja nende töötajatele kasuliku koolituse **korraldamist** ning nimetatud ettevõtete ja suurte ettevõtete vahelise dialoogi **soodustamist**;

Or. en

Muudatusettepanek 352
Thomas Mann

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 3 – punkt e

Ettepanek võtta vastu soovitus

e) piirkondlike tööhõivealaste ning majanduslike ja sotsiaalsete muutuste soodustamine.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. de

Muudatusettepanek 353

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

**Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 3 – punkt e**

Ettepanek võtta vastu soovitus

e) piirkondlike tööhõivealaste ning majanduslike ja sotsiaalsete muutuste soodustamine.

Muudatusettepanek

e) piirkondlike tööhõivealaste ning majanduslike ja sotsiaalsete muutuste soodustamist.

Or. en

**Muudatusettepanek 354
Veronica Lope Fontagné**

**Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 3 – punkt e**

Ettepanek võtta vastu soovitus

e) alaliste organite, võrgustike või vaatluskeskuste loomine muutuste jälgimiseks;

Muudatusettepanek

e) alaliste organite, võrgustike või vaatluskeskuste loomine muutuste ennetamiseks;

Or. es

**Muudatusettepanek 355
Marije Cornelissen, Karima Delli
fraktsiooni Verts/ALE nimel**

Ettepanek võtta vastu soovitus

Soovitus 11 – lõige 3 – punkt e

Ettepanek võtta vastu soovitus

e) piirkondlike tööhõivealaste ning majanduslike ja **sotsiaalsete** muutuste soodustamine.

Muudatusettepanek

e) piirkondlike tööhõivealaste ning majanduslike, **sotsiaalsete** ja **keskkonnaalaste** muutuste soodustamine.

Or. en

Muudatusettepanek 356 Frédéric Daerden

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 11 – lõige 3 – punkt e a (uus)

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

e a) tehnoloogiliste uuenduste võimaluste soodustamine, eriti seoses süsiniku heitkoguste vähendamisega.

Or. fr

Muudatusettepanek 357 Thomas Mann

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 12 – lõige 1

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

1. Ilma et see piiraks riigi õigusaktidest või tavadest tulenevaid ettevõtete kohustusi, **kaasrahastavad** avaliku sektori asutused tööhõivemeetmeid, mis on suunatud restruktureeritavate ettevõtete töötajatele, kui seda liiki toetus on vajalik või asjakohane nende kiire tööturule tagasipöördumise jaoks.

1. Ilma et see piiraks riigi õigusaktidest või tavadest tulenevaid ettevõtete kohustusi, **rahastavad** avaliku sektori asutused tööhõivemeetmeid, mis on suunatud restruktureeritavate ettevõtete töötajatele, kui seda liiki toetus on vajalik või asjakohane nende kiire tööturule tagasipöördumise jaoks.

Or. de

Muudatusettepanek 358
Marije Cornelissen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 12 – lõige 1

Ettepanek võtta vastu soovitus

1. Ilma et see piiraks **riigi** õigusaktidest või tavadest tulenevaid ettevõtete kohustusi, kaasrahastavad avaliku sektori asutused tööhõivemeetmeid, mis on suunatud restruktureeritavate ettevõtete töötajatele, kui seda liiki toetus on vajalik või asjakohane nende kiire tööturule tagasipöördumise jaoks.

Muudatusettepanek

1. Ilma et see piiraks **liidu** õigusaktidest või tavadest tulenevaid ettevõtete kohustusi, kaasrahastavad avaliku sektori asutused tööhõivemeetmeid, mis on suunatud restruktureeritavate ettevõtete töötajatele, kui seda liiki toetus on vajalik või asjakohane nende kiire tööturule tagasipöördumise jaoks.

Or. en

Muudatusettepanek 359
Frédéric Daerden, Pervenche Berès

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 12 – lõige 1

Ettepanek võtta vastu soovitus

1. Ilma et see piiraks riigi õigusaktidest või tavadest tulenevaid ettevõtete kohustusi, kaasrahastavad avaliku sektori asutused tööhõivemeetmeid, mis on suunatud restruktureeritavate ettevõtete töötajatele, kui seda liiki toetus on vajalik või asjakohane nende kiire tööturule tagasipöördumise jaoks.

Muudatusettepanek

1. Ilma et see piiraks riigi õigusaktidest või tavadest tulenevaid ettevõtete kohustusi, kaasrahastavad avaliku sektori asutused tööhõivemeetmeid, mis on suunatud restruktureeritavate ettevõtete töötajatele, kui seda liiki toetus on vajalik või asjakohane nende kiire tööturule tagasipöördumise jaoks, ***toetades ka ettevõtete üleminekut töötajatele ühistu kujul, kui see on tasuv, ja uute ettevõtete loomist, sealhulgas ühistu või muu töötajate omandis oleva ettevõtte kujul.***

Or. fr

Muudatusettepanek 360
Sergio Gutiérrez Prieto

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 12 – lõige 1

Ettepanek võtta vastu soovitus

1. Ilma et see piiraks riigi õigusaktidest või tavadest tulenevaid ettevõtete kohustusi, **kaasrahastavad** avaliku sektori asutused **tööhõivemeetmeid**, mis on suunatud restruktureeritavate ettevõtete töötajatele, kui seda liiki toetus on vajalik või asjakohane nende kiire tööturule tagasipöördumise jaoks.

Muudatusettepanek

1. Ilma et see piiraks riigi õigusaktidest või tavadest tulenevaid ettevõtete kohustusi, **annavad** avaliku sektori asutused **rahalist toetust ja muid abivahendeid tööhõivemeetmeks**, mis on suunatud restruktureeritavate ettevõtete töötajatele, kui seda liiki toetus on vajalik või asjakohane nende kiire tööturule tagasipöördumise jaoks.

Or. en

Muudatusettepanek 361
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 12 – lõige 1

Ettepanek võtta vastu soovitus

1. Ilma et see piiraks riigi õigusaktidest või tavadest tulenevaid ettevõtete kohustusi, **kaasrahastavad** avaliku sektori asutused **tööhõivemeetmeid**, mis on suunatud restruktureeritavate ettevõtete töötajatele, kui seda liiki toetus on vajalik või asjakohane nende kiire tööturule tagasipöördumise jaoks.

Muudatusettepanek

1. Ilma et see piiraks riigi õigusaktidest või tavadest tulenevaid ettevõtete kohustusi, **peaksid** avaliku sektori asutused **võimaluse korral ja riigieelarve piiranguid arvestades kaasrahastama** **tööhõivemeetmeid**, mis on suunatud restruktureeritavate ettevõtete töötajatele, kui seda liiki toetus on vajalik või asjakohane nende kiire tööturule tagasipöördumise jaoks.

Or. en

Muudatusettepanek 362
Frédéric Daerden

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 12 – lõige 1 a (uus)

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

1 a. Avaliku sektori asutused võivad, ilma et see piiraks liidu õiguse kohaldamist, kohaldada prioriteetseid tugiskeeme nende ettevõtete töötajatele, kes teevad järgmist:

a) töötavad kas omal algatusel või kokkuleppel töötajate esindajatega välja vajaliku tööjõu ja oskuste pikaajalise strateegilise plaani ning mitmeaastased tööjõu ja oskuste arendamise kavad, nagu on osutatud direktiivi kohta esitatud soovitus nr 4 lõikes 2;

b) kohustuvad täitma direktiivi käsitlevas ettepanekus nr 9 märgitud lepingut;

c) kohaldavad ka endast sõltuvate ettevõtete ja nende töötajate suhtes meetmeid, mida võetakse vastavalt direktiivi kohta esitatud soovitustele 4–9.

Or. fr

Muudatusettepanek 363
Thomas Mann

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 12 – lõige 2

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

2. Euroopa Liidu fonde, eelkõige Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi **vahendeid võib kasutada** restruktureerimise **ettevalmistamise integreeritud meetmete rahastamiseks ning töötajate abistamiseks lõigetes 1 ja 2 osutatud muutustega kohanemisel.**

2. **Vastavalt** Euroopa Liidu fonde **käsitlevatele eeskirjadele võib fondide**, eelkõige Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi **vahendite abil toetada integreeritud meetmeid, millega toetatakse töötajaid restruktureerimise ajal.**

Muudatusettepanek 364
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 12 – lõige 2

Ettepanek võtta vastu soovitus

2. Euroopa Liidu fonde, eelkõige Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi vahendeid võib kasutada restruktureerimise **ettevalmistamise integreeritud meetmete** rahastamiseks ning töötajate abistamiseks **lõigetes 1 ja 2 osutatud** muutustega kohanemisel.

Muudatusettepanek

2. Euroopa Liidu fonde, eelkõige Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi vahendeid võib kasutada restruktureerimise rahastamiseks ning töötajate abistamiseks muutustega kohanemisel.

Muudatusettepanek 365
Marije Cornelissen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 12 – lõige 2

Ettepanek võtta vastu soovitus

2. Euroopa Liidu fonde, eelkõige Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi **ja Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi** vahendeid võib kasutada restruktureerimise ettevalmistamise integreeritud meetmete rahastamiseks ning töötajate abistamiseks **lõigetes 1 ja 2 osutatud** muutustega kohanemisel.

Muudatusettepanek

2. Euroopa Liidu fonde, eelkõige Euroopa Regionaalarengu Fondi **ja** Euroopa Sotsiaalfondi vahendeid võib kasutada restruktureerimise ettevalmistamise integreeritud meetmete rahastamiseks ning töötajate abistamiseks **lõigetes 1 ja 2 osutatud** muutustega kohanemisel.

Muudatusettepanek 366
Marije Cornelissen, Karima Delli
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 12 – lõige 2 a (uus)

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

2 a. Ilma et see asendaks liidu ja riiklikest õigusaktidest või tavadest tulenevaid liikmesriikide või tööandjate kohustusi, võib Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi vahendeid vastavalt seda reguleerivale korrale kasutada rahalise toetuse andmiseks koondatud töötajate kiireks taasintegreerimiseks tööturule.

Or. en

Muudatusettepanek 367
Veronica Lope Fontagné

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 13

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

Liikmesriigid määravad riigi, piirkondliku ja kohaliku tasandi avaliku sektori asutused, kes vastutavad käesoleva **direktiivi** rakendamise eest.

Liikmesriigid määravad riigi, piirkondliku ja kohaliku tasandi avaliku sektori asutused, kes vastutavad käesoleva **soovituse** rakendamise eest.

Or. es

Muudatusettepanek 368
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 13

Ettepanek võtta vastu soovitus

Liikmesriigid määravad riigi, piirkondliku ja kohaliku tasandi avaliku sektori asutused, kes vastutavad käesoleva **direktiivi** rakendamise eest.

Muudatusettepanek

Liikmesriigid määravad riigi, piirkondliku ja kohaliku tasandi avaliku sektori asutused, kes vastutavad käesoleva **tegevusjuhise** rakendamise eest.

Or. en

Muudatusettepanek 369
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 14 – pealkiri

Ettepanek võtta vastu soovitus

RESTRUKTUREERIMISE
JÄRELMEETMED, HINDAMINE JA
ARUANDLUS

Muudatusettepanek

RESTRUKTUREERIMISE
ÕPPETUNNID

Or. en

Muudatusettepanek 370
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 14 – pealkiri

Ettepanek võtta vastu soovitus

RESTRUKTUREERIMISE
JÄRELMEETMED, HINDAMINE JA
ARUANDLUS

Muudatusettepanek

JÄTKUV DIALOOG

Or. en

Muudatusettepanek 371
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 14 – lõige 1

Ettepanek võtta vastu soovitus

1. Ettevõtted jälgivad koostöös väliste organite ja asutustega pidevalt restruktureerimisest mõjutatud (nii koondatud kui ka ettevõttesse jäänud) töötajate psüühilis-sotsiaalsed tervist.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

**Muudatusettepanek 372
Veronica Lope Fontagné**

**Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 14 – lõige 1**

Ettepanek võtta vastu soovitus

1. Ettevõtted **jälgivad koostöös väliste organite ja asutustega pidevalt restruktureerimisest mõjutatud (nii koondatud kui ka ettevõttesse jäänud) töötajate psüühilis-sotsiaalsed tervist.**

Muudatusettepanek

1. Ettevõtted **võtavad kõik võimalikud meetmed oma töötajate tervise ja ohutuse kaitsmiseks ja teevad erilisi pingutusi, ennetamiseks võimalikke ohte ja leevendavad negatiivset mõju restruktureerimisest mõjutatud (nii koondatud kui ka ettevõttesse jäänud) töötajatele.**

Or. es

**Muudatusettepanek 373
Elisabeth Morin-Chartier**

**Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 14 – lõige 1**

Ettepanek võtta vastu soovitus

1. Ettevõtted **jälgivad koostöös väliste organite ja asutustega pidevalt restruktureerimisest mõjutatud (nii koondatud kui ka ettevõttesse jäänud) töötajate psüühilis-sotsiaalsed tervist.**

Muudatusettepanek

1. Ettevõtted **püüavad ennetamise eesmärgil omandada koostöös väliste organite ja asutustega pidevalt teadmisi restruktureerimisest mõjutatud (nii koondatud kui ka ettevõttesse jäänud) töötajate psühhosotsiaalse tervise kohta.**

Muudatusettepanek 374
Frédéric Daerden

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 14 – lõige 1

Ettepanek võtta vastu soovitus

1. Ettevõtted jälgivad koostöös väliste organite ja asutustega pidevalt restruktureerimisest mõjutatud (nii koondatud kui ka ettevõttesse jäänud) töötajate *psüühilis-sotsiaalsel* tervist.

Muudatusettepanek

1. Ettevõtted jälgivad koostöös väliste organite ja asutustega pidevalt restruktureerimisest mõjutatud (nii koondatud kui ka ettevõttesse jäänud) töötajate *psühhosotsiaalsel* tervist, ***pöörates erilist tähelepanu soole.***

Or. fr

Muudatusettepanek 375
Jutta Steinruck

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 14 – lõige 1

Ettepanek võtta vastu soovitus

1. ***Ettevõtted*** jälgivad koostöös väliste organite ja asutustega pidevalt restruktureerimisest mõjutatud (nii koondatud kui ka ettevõttesse jäänud) töötajate *psüühilis-sotsiaalsel* tervist.

Muudatusettepanek

1. ***Tööandjad*** jälgivad koostöös väliste organite ja asutustega pidevalt restruktureerimisest mõjutatud (nii koondatud kui ka ettevõttesse jäänud) töötajate *psühhosotsiaalsel* tervist.

Or. en

Muudatusettepanek 376
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 14 – lõige 2

Ettepanek võtta vastu soovitus

2. Ettevõtted **loovad koos** töötajate esindajate ja protsessi kaasatud väliste organisatsioonidega vahendid oma restruktureerimistavade korrapäraseks hindamiseks ja nende kohta aru andmiseks.

Muudatusettepanek

2. Ettevõtted **peaksid pidama restruktureerimise tagajärgede üle oma** töötajate ja **nende esindajatega jätkuvat dialoogi, et õppida kogemustest ja aidata kaasa parimate tavade poliitika ja** protsessi väljatöötamisele, millest oleks **abi võimalike tulevaste restruktureerimiste juures.**

Or. en

Muudatusettepanek 377
Veronica Lope Fontagné

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 14 – lõige 2

Ettepanek võtta vastu soovitus

2. Ettevõtted **loovad koos töötajate esindajate ja protsessi kaasatud väliste organisatsioonidega vahendid oma** restruktureerimistavade **korrapäraseks** hindamiseks ja nende kohta aru andmiseks.

Muudatusettepanek

2. Ettevõtted **kasutavad tulemuslikult olemasolevaid vahendeid, samas nende täiustamist edendades,** restruktureerimistavade hindamiseks ja nende kohta aru andmiseks, **vajadusel koostöös töötajate esindajatega.**

Or. es

Muudatusettepanek 378
Jutta Steinruck

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 14 – lõige 2

Ettepanek võtta vastu soovitus

2. **Ettevõtted** loovad koos töötajate esindajate ja protsessi kaasatud väliste organisatsioonidega vahendid oma restruktureerimistavade korrapäraseks

Muudatusettepanek

2. **Tööandjad** loovad koos töötajate esindajate ja protsessi kaasatud väliste organisatsioonidega vahendid oma restruktureerimistavade korrapäraseks hindamiseks ja nende kohta aru andmiseks,

hindamiseks ja nende kohta aru andmiseks.

eriti nende mõju kohta tervisele ja turvalisusele ning soolisele võrdõiguslikkusele.

Or. en

Muudatusettepanek 379
Elisabeth Morin-Chartier

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 14 – lõige 2

Ettepanek võtta vastu soovitus

2. Ettevõtted loovad koos töötajate esindajate ja protsessi kaasatud väliste organisatsioonidega vahendid oma restruktureerimistavade korrapäraseks hindamiseks ja nende kohta aru andmiseks.

Muudatusettepanek

2. Ettevõtted loovad koos töötajate esindajate ja **vajadusel koos** protsessi kaasatud väliste organisatsioonidega vahendid oma restruktureerimistavade korrapäraseks hindamiseks ja nende kohta aru andmiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 380
Alejandro Cercas

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 14 – lõige 2 a (uus)

Ettepanek võtta vastu soovitus

2 a. Komisjon seab tulemuste mõõtmiseks sisse eriotstarbelise sidusa ja järjepideva statistikasüsteemi restruktureerimistoiminguid puudutava teabega, et kehtestada ühine määratlus selle kohta, millised olukorrad kujutavad endast restruktureerimistoimingut ja millised on selle asjakohased põhjused ja mõju.

Muudatusettepanek

2 a. Komisjon seab tulemuste mõõtmiseks sisse eriotstarbelise sidusa ja järjepideva statistikasüsteemi restruktureerimistoiminguid puudutava teabega, et kehtestada ühine määratlus selle kohta, millised olukorrad kujutavad endast restruktureerimistoimingut ja millised on selle asjakohased põhjused ja mõju.

Liikmesriigid teevad selle süsteemi raames koostööd, andes

restruktureerimistoimingute kohta statistilist teavet vastavalt kokkulepitud tehnilistele kirjeldustele.

Pädevad avaliku sektori asutused peaksid ühtlasi tagama selle, et kollektiivsete koondamiste direktiivi kohaselt nõutavaid aruandeid koondamisteate saanud töötajate arvu ning liigi kohta kogutakse ja koostatakse riiklikul tasandil.

Or. en

Muudatusettepanek 381
Marije Cornelissen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 14 – lõige 2 a (uus)

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

2 a. Pädevad avaliku sektori asutused peaksid tagama selle, et kollektiivsete koondamiste direktiivi kohaselt nõutavaid aruandeid koondamisteate saanud töötajate arvu ning liigi kohta kogutakse ja koostatakse riiklikul tasandil.

Or. en

Muudatusettepanek 382
Frédéric Daerden

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 14 – lõige 2 a (uus)

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

2 a. Pädevad avaliku sektori asutused tagavad selle, et kollektiivsete koondamiste direktiivi kohaselt nõutavaid aruandeid koondatud töötajate arvu ning liigi kohta kogutakse ja koostatakse

riiklikul tasandil.

Or. fr

Muudatusettepanek 383
Alejandro Cercas

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 14 a (uus) (millest saab esimene soovitus VI jaos „Muud sätted”)

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

Miinumõud

1. Käesolev direktiiv ei piira liikmesriikide õigust kohaldada või kehtestada õigus- või haldusnorme, mis on töötajate jaoks soodsamad, või soodustada või lubada töötajate jaoks soodsamate kollektiivlepingute sõlmimist tööturu osapoolte vahel.

2. Käesoleva direktiivi rakendamine ei õigusta mingil juhul töötajate üldise kaitse taseme alandamist käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnades.

Or. en

Muudatusettepanek 384
Frédéric Daerden

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 15 – lõige 1

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid tagavad, et töötajate esindajatel ja muudel isikutel, kes saavad otseselt käesoleva direktiivi sätetest tulenevalt teavet, ei ole lubatud seda teavet avalikustada, kui see on konfidentsiaalne.

välja jäetud

Or. fr

Muudatusettepanek 385
Veronica Lope Fontagné

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 15 – lõige 1

Ettepanek võtta vastu soovitus

1. Liikmesriigid tagavad, et töötajate esindajatel ja muudel isikutel, kes saavad otseselt käesoleva **direktiivi** sätetest tulenevalt teavet, ei ole lubatud seda teavet avalikustada, kui see on konfidentsiaalne.

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid tagavad, et töötajate esindajatel ja muudel isikutel, kes saavad otseselt käesoleva **soovituse** sätetest tulenevalt teavet, ei ole lubatud seda teavet avalikustada, kui see on konfidentsiaalne.

Or. es

Muudatusettepanek 386
Alejandro Cercas

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 15 – lõige 1

Ettepanek võtta vastu soovitus

1. Liikmesriigid tagavad, et töötajate esindajatel ja muudel isikutel, kes saavad otseselt käesoleva direktiivi sätetest tulenevalt teavet, ei ole lubatud seda teavet avalikustada, kui see on konfidentsiaalne.

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid tagavad, et töötajate esindajatel ja muudel isikutel, kes saavad otseselt käesoleva direktiivi sätetest tulenevalt teavet, ei ole lubatud seda teavet avalikustada, kui see on **riigi õiguse ja tavade kohaselt** konfidentsiaalne.

Or. en

Muudatusettepanek 387
Frédéric Daerden

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovits 15 – lõige 2

Ettepanek võtta vastu soovitus

2. Iga liikmesriik tagab erijuhtudel ja

Muudatusettepanek

välja jäetud

riigi õigusnormides sätestatud tingimustel ja piirangutel, et ettevõtted ei pea edastama teavet, mille iseloom on selline, et avalikustamine kahjustaks objektiivsetest kriteeriumidest lähtuvalt nende toimimist või oleks neile kahjulik.

Or. fr

Muudatusettepanek 388
Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 15 – lõige 2

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

2. Iga liikmesriik tagab erijuhtudel ja riigi õigusnormides sätestatud tingimustel ja piirangutel, et ettevõtted ei pea edastama teavet, mille iseloom on selline, et avalikustamine kahjustaks objektiivsetest kriteeriumidest lähtuvalt nende toimimist või oleks neile kahjulik.

välja jäetud

Or. de

Muudatusettepanek 389
Marije Cornelissen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 15 – lõige 2

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

2. Iga liikmesriik tagab erijuhtudel ja riigi õigusnormides sätestatud tingimustel ja piirangutel, et ettevõtted ei pea edastama teavet, mille iseloom on selline, et avalikustamine kahjustaks objektiivsetest kriteeriumidest lähtuvalt nende toimimist

välja jäetud

või oleks neile kahjulik.

Or. en

Muudatusettepanek 390
Frédéric Daerden

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 15 – viimane lõik

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

Liikmesriik võib sätestada, et sellisest kohustusest võib saada vabastuse eelneva haldus- või kohtuloo alusel.

välja jäetud

Or. fr

Muudatusettepanek 391
Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 15 – lõpuosa

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

Liikmesriik võib sätestada, et sellisest kohustusest võib saada vabastuse eelneva haldus- või kohtuloo alusel.

välja jäetud

Or. de

Muudatusettepanek 392
Frédéric Daerden

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 5 – lõige 1 a (uus)

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

1 a. Käesolev direktiiv ei piira liikmesriikide õigust kohaldada või

kehtestada õigus- või haldusnorme, mis on töötajate jaoks soodsamad, või soodustada või lubada töötajate jaoks soodsamate kollektiivlepingute sõlmimist tööturu osapoolte vahel.

Or. fr

Muudatusettepanek 393
Frédéric Daerden

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 15 a – lõige 1 b (uus)

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

1 b. Käesoleva direktiivi rakendamine ei õigusta mingil juhul töötajate üldise kaitstuse taseme alandamist direktiiviga reguleeritavates valdkondades.

Or. fr

Muudatusettepanek 394
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch,

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 16 – pealkiri

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

Käesoleva direktiivi täitmine

Selle juhise avaldamine

Or. en

Muudatusettepanek 395
Veronica Lope Fontagné

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 16 – lõige 1

Ettepanek võtta vastu soovitus

1. Liikmesriigid näevad ette asjakohased meetmed juhuks, kui käesolevat direktiivi ei täideta; eelkõige tagavad nad, et käesolevast direktiivist tulenevate kohustuste jõustamiseks oleksid olemas vastavad haldus- ja kohtumenetlused.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. es

Muudatusettepanek 396

Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch

**Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 16 – lõige 1**

Ettepanek võtta vastu soovitus

1. Liikmesriigid näevad ette asjakohased meetmed juhuks, kui käesolevat direktiivi ei täideta; eelkõige tagavad nad, et käesolevast direktiivist tulenevate kohustuste jõustamiseks oleksid olemas vastavad haldus- ja kohtumenetlused.

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid võtavad asjakohaseid meetmeid, et juhtida sellele juhisele oma riikide tööturu osapoolte tähelepanu, keda omakorda tuleks julgustada seda ulatuslikult oma liikmete hulgas levitama.

Or. en

Muudatusettepanek 397

Frédéric Daerden

**Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 16 – lõige 1**

Ettepanek võtta vastu soovitus

1. Liikmesriigid näevad ette asjakohased meetmed juhuks, kui käesolevat direktiivi ei täideta; eelkõige tagavad nad, et käesolevast direktiivist tulenevate kohustuste jõustamiseks oleksid olemas vastavad haldus- ja kohtumenetlused.

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid näevad ette asjakohased meetmed juhuks, kui käesolevat direktiivi ei täideta; eelkõige tagavad nad, et käesolevast direktiivist tulenevate kohustuste jõustamiseks oleksid olemas vastavad haldus- ja kohtulike karistuste menetlused, eelkõige selleks, et tagada

*ettevõtete panus
restruktureerimistoimingute sotsiaalsete
ja keskkonnakulude katmiseks.*

Or. fr

Muudatusettepanek 398
Marije Cornelissen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 16 – lõige 1

Ettepanek võtta vastu soovitus

1. Liikmesriigid näevad ette asjakohased meetmed juhuks, kui käesolevat direktiivi ei täideta; eelkõige tagavad nad, et käesolevast direktiivist tulenevate kohustuste jõustamiseks oleksid olemas vastavad haldus- ja kohtumenetlused.

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid näevad ette asjakohased meetmed juhuks, kui käesolevat direktiivi ei täideta; eelkõige tagavad nad, et käesolevast direktiivist tulenevate kohustuste jõustamiseks oleksid olemas vastavad **karistused ning** haldus- ja kohtumenetlused.

Or. en

Muudatusettepanek 399
Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 16 – lõige 1

Ettepanek võtta vastu soovitus

1. Liikmesriigid näevad ette asjakohased meetmed juhuks, kui käesolevat direktiivi ei täideta; eelkõige tagavad nad, et käesolevast direktiivist tulenevate kohustuste jõustamiseks oleksid olemas vastavad haldus- ja kohtumenetlused.

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid näevad ette asjakohased meetmed juhuks, kui käesolevat direktiivi ei täideta; eelkõige tagavad nad, et käesolevast direktiivist tulenevate kohustuste jõustamiseks oleksid olemas vastavad **karistused ning** haldus- ja kohtumenetlused.

Or. de

Muudatusettepanek 400
Veronica Lope Fontagné

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 16 – lõige 2

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

2. Liikmesriigid tagavad, et ettevõtetele, kes ei täida käesolevast direktiivist tulenevaid kohustusi, ei anta viie aasta jooksul pärast rikkumise kohta tehtud süüdimõistvat kohtuotsust Euroopa Liidu eelarvest vahendeid.

välja jäetud

Or. es

Muudatusettepanek 401
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 16 – lõige 2

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

2. Liikmesriigid tagavad, et ettevõtetele, kes ei täida käesolevast direktiivist tulenevaid kohustusi, ei anta viie aasta jooksul pärast rikkumise kohta tehtud süüdimõistvat kohtuotsust Euroopa Liidu eelarvest vahendeid.

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 402
Frédéric Daerden

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 16 – lõige 2

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

2. Liikmesriigid tagavad, et ettevõtetele, kes ei täida käesolevast direktiivist

2. Liikmesriigid tagavad, et ettevõtetele, kes ei täida käesolevast direktiivist

tulenevaid kohustusi, ei anta viie aasta jooksul pärast rikkumise kohta tehtud süüdimõistvat kohtuotsust Euroopa Liidu eelarvest vahendeid.

tulenevaid kohustusi **või kes on jaganud kasumi aktsionäridele ega ole seda viie aasta jooksul enne restruktureerimistoiminguid ettevõttesse reinvesteerinud või on ilmselgelt rakendanud ettevõtte füüsilise ja inimkapitali hävitamise strateegiat, et hoida ära ettevõtte ülevõtmine konkurendi poolt**, ei anta viie aasta jooksul pärast rikkumise kohta tehtud süüdimõistvat kohtuotsust Euroopa Liidu eelarvest vahendeid **ja need ettevõtted maksavad tagasi kõik rahalised vahendid, mis neile anti neil eelarveaastatel, mil rikkumine aset leidis, eelkõige selleks, et tagada ettevõtte panus restruktureerimistoimingute sotsiaalsete ja keskkonnakulude katmiseks.**

Or. fr

Muudatusettepanek 403 Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu soovitus Soovitus 16 – lõige 2

Ettepanek võtta vastu soovitus

2. Liikmesriigid tagavad, et **ettevõtetele**, kes ei täida käesolevast direktiivist tulenevaid kohustusi, **ei anta viie** aasta jooksul **pärast rikkumise kohta tehtud süüdimõistvat kohtuotsust** Euroopa Liidu eelarvest vahendeid.

Muudatusettepanek

2. Liikmesriigid tagavad, et **viie aasta jooksul pärast rikkumise kohta tehtud süüdimõistvat kohtuotsust peavad tööandjad**, kes ei täida käesolevast direktiivist tulenevaid kohustusi, **10** aasta jooksul **saadud rahalised vahendid tagasi maksma ning** Euroopa Liidu eelarvest **neile** vahendeid **ei anta**.

Or. de

Muudatusettepanek 404 Jutta Steinruck

Ettepanek võtta vastu soovitus

PE494.636v01-00

36/42

AM\910594ET.doc

Soovitus 16 – lõige 2

Ettepanek võtta vastu soovitus

2. Liikmesriigid tagavad, et **ettevõtetele**, kes ei täida käesolevast direktiivist tulenevaid kohustusi, ei anta viie aasta jooksul pärast rikkumise kohta tehtud süüdimõistvat kohtuotsust Euroopa Liidu eelarvest vahendeid.

Muudatusettepanek

2. Liikmesriigid tagavad, et **tööandjatele**, kes ei täida käesolevast direktiivist tulenevaid kohustusi, ei anta viie aasta jooksul pärast rikkumise kohta tehtud süüdimõistvat kohtuotsust Euroopa Liidu eelarvest vahendeid.

Or. en

Muudatusettepanek 405

Marije Cornelissen

fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu soovitus

Soovitus 16 – lõige 2

Ettepanek võtta vastu soovitus

2. Liikmesriigid tagavad, et **ettevõtetele**, kes ei täida käesolevast direktiivist tulenevaid kohustusi, ei anta viie aasta jooksul pärast rikkumise kohta tehtud süüdimõistvat kohtuotsust Euroopa Liidu eelarvest vahendeid.

Muudatusettepanek

2. Liikmesriigid tagavad, et **tööandjatele**, kes ei täida käesolevast direktiivist tulenevaid kohustusi, ei anta viie aasta jooksul pärast rikkumise kohta tehtud süüdimõistvat kohtuotsust Euroopa Liidu eelarvest vahendeid **ja nad maksavad vahendid tagasi**.

Or. en

Muudatusettepanek 406

Elisabeth Morin-Chartier

Ettepanek võtta vastu soovitus

Soovitus 16 – lõige 2

Ettepanek võtta vastu soovitus

2. Liikmesriigid tagavad, et **ettevõtetele**, kes ei täida käesolevast direktiivist tulenevaid kohustusi, ei anta viie aasta jooksul pärast rikkumise kohta tehtud

Muudatusettepanek

2. Liikmesriigid tagavad, et **ettevõtetele**, kes ei täida käesolevast direktiivist tulenevaid kohustusi, ei anta viie aasta jooksul pärast rikkumise kohta tehtud

süüdimõistvat kohtuotsust Euroopa Liidu eelarvest vahendeid.

süüdimõistvat kohtuotsust Euroopa Liidu eelarvest vahendeid. ***Liikmesriigid tagavad ka selle, et avaliku sektori asutused ja kõik tema pädevusest sõltuvad asutused annavad neilt nõutavat abi või nõustamist, et kergendada ja hõlbustada restruktureerimist, et see kulgeks sujuvalt ning selle mõju oleks võimalikult väike.***

Or. en

Muudatusettepanek 407
Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 16 – lõige 2 a (uus)

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

2 a. Sanktsioonid peavad olema proportsionaalsed, heidutavad ja tõhusad.

Or. de

Muudatusettepanek 408
Veronica Lope Fontagné

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 16 – lõige 3

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

3. Liikmesriigid ei anna samal ajavahemikul lõikes 2 osutatud ettevõtetele toetust ka riigieelarvest.

välja jätetud

Or. es

Muudatusettepanek 409
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Ettepanek võtta vastu soovitus

Soovitus 16 – lõige 3

Ettepanek võtta vastu soovitus

3. Liikmesriigid ei anna samal ajavahemikul lõikes 2 osutatud ettevõtetele toetust ka riigieelarvest.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 410

Marije Cornelissen

fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu soovitus

Soovitus 16 – lõige 3

Ettepanek võtta vastu soovitus

3. Liikmesriigid ei anna samal ajavahemikul lõikes 2 osutatud **ettevõtetele** toetust ka riigieelarvest.

Muudatusettepanek

3. Liikmesriigid ei anna samal ajavahemikul lõikes 2 osutatud **olukorras olevatele tööandjatele** toetust ka riigieelarvest **ega sõlmi nendega lepinguid.**

Or. en

Muudatusettepanek 411

Jutta Steinruck

Ettepanek võtta vastu soovitus

Soovitus 16 – lõige 3

Ettepanek võtta vastu soovitus

3. Liikmesriigid ei anna samal ajavahemikul lõikes 2 osutatud **ettevõtetele** toetust ka riigieelarvest.

Muudatusettepanek

3. Liikmesriigid ei anna samal ajavahemikul lõikes 2 osutatud **olukorras olevatele tööandjatele** toetust ka riigieelarvest **ega sõlmi nendega lepinguid.**

Or. en

Muudatusettepanek 412
Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 16 – lõige 3

Ettepanek võtta vastu soovitus

3. *Liikmesriigid* ei anna *samal ajavahemikul* lõikes 2 osutatud ettevõtetele toetust ka riigieelarvest.

Muudatusettepanek

3. *Samal ajavahemikul* ei anna *liikmesriigid* lõikes 2 osutatud ettevõtetele toetust ka riigieelarvest *ega oma nimetatud ettevõtete riigieelarvest rahastatud lepingulisi suhteid*.

Or. de

Muudatusettepanek 413
Frédéric Daerden

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 16 – lõige 3

Ettepanek võtta vastu soovitus

3. Liikmesriigid ei anna samal ajavahemikul lõikes 2 osutatud ettevõtetele toetust ka riigieelarvest.

Muudatusettepanek

3. Liikmesriigid ei anna samal ajavahemikul lõikes 2 osutatud ettevõtetele toetust ka riigieelarvest *ja need ettevõtted maksavad tagasi need vahendid, mis neile anti neil eelarveaastatel, mil rikkumine aset leidis*.

Or. fr

Muudatusettepanek 414
Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 16 – lõige 3 a (uus)

Ettepanek võtta vastu soovitus

3 a. Seni kuni töötajate esindajaid ei ole nõuetekohaselt ära kuulatud ega nendega nõu peetud, ei tohi ettevõtte ega kontserni

Muudatusettepanek

*juhtkond seoses kavandatud
restruktureerimisega mingeid meetmeid
võtta. Liikmesriigid tagavad, et
kohaldatakse ajutise õiguskaitsse
vahendeid.*

Or. de

Muudatusettepanek 415
Veronica Lope Fontagné

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 16 – lõige 4

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

*4. Lõike 2 ja 3 sätetest olenemata võib
Euroopa Liidu üldeelarve ja riigieelarvete
vahendeid kasutada otse samades lõigetes
osutatud ettevõtete töötajate heaks.*

välja jäetud

Or. es

Muudatusettepanek 416
Jelko Kacin, Nadja Hirsch

Ettepanek võtta vastu soovitus
Soovitus 16 – lõige 4

Ettepanek võtta vastu soovitus

Muudatusettepanek

*4. Lõike 2 ja 3 sätetest olenemata võib
Euroopa Liidu üldeelarve ja riigieelarvete
vahendeid kasutada otse samades lõigetes
osutatud ettevõtete töötajate heaks.*

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 417
Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu soovitus

Soovitus 16 – lõige 4

Ettepanek võtta vastu soovitus

4. Lõike 2 ja 3 sätetest olenemata võib Euroopa Liidu üldeelarve ja riigieelarvete vahendeid kasutada otse samades lõigetes osutatud ettevõtete töötajate heaks.

Muudatusettepanek

4. Lõike 2 ja 3 sätetest olenemata võib Euroopa Liidu üldeelarve ja riigieelarvete vahendeid kasutada otse **nende** samades lõigetes osutatud ettevõtete töötajate heaks, **kelle töökohti see puudutab**.

Or. de

Muudatusettepanek 418

Marije Cornelissen

fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu soovitus

Soovitus 16 – lõige 4

Ettepanek võtta vastu soovitus

4. Lõike 2 ja 3 sätetest olenemata võib Euroopa Liidu üldeelarve ja riigieelarvete vahendeid kasutada otse **samades lõigetes** osutatud **ettevõtete** töötajate heaks.

Muudatusettepanek

4. Lõike 2 ja 3 sätetest olenemata võib Euroopa Liidu üldeelarve ja riigieelarvete vahendeid kasutada otse **seal** osutatud **töökohtadel töötavate** töötajate heaks.

Or. en